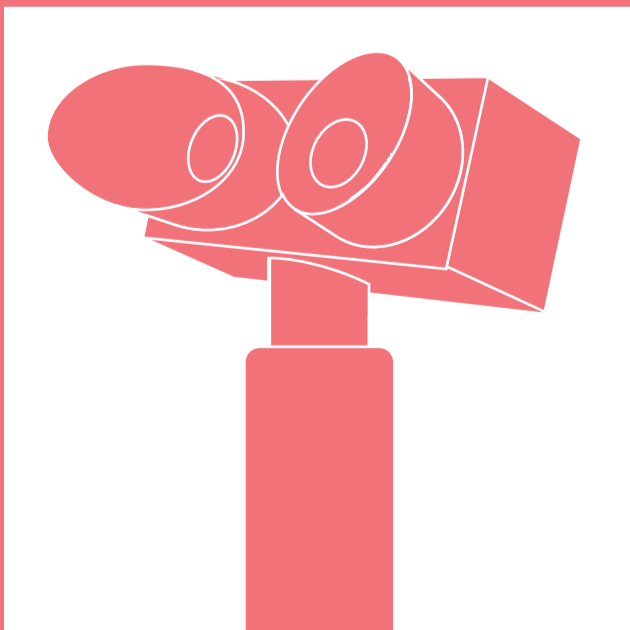
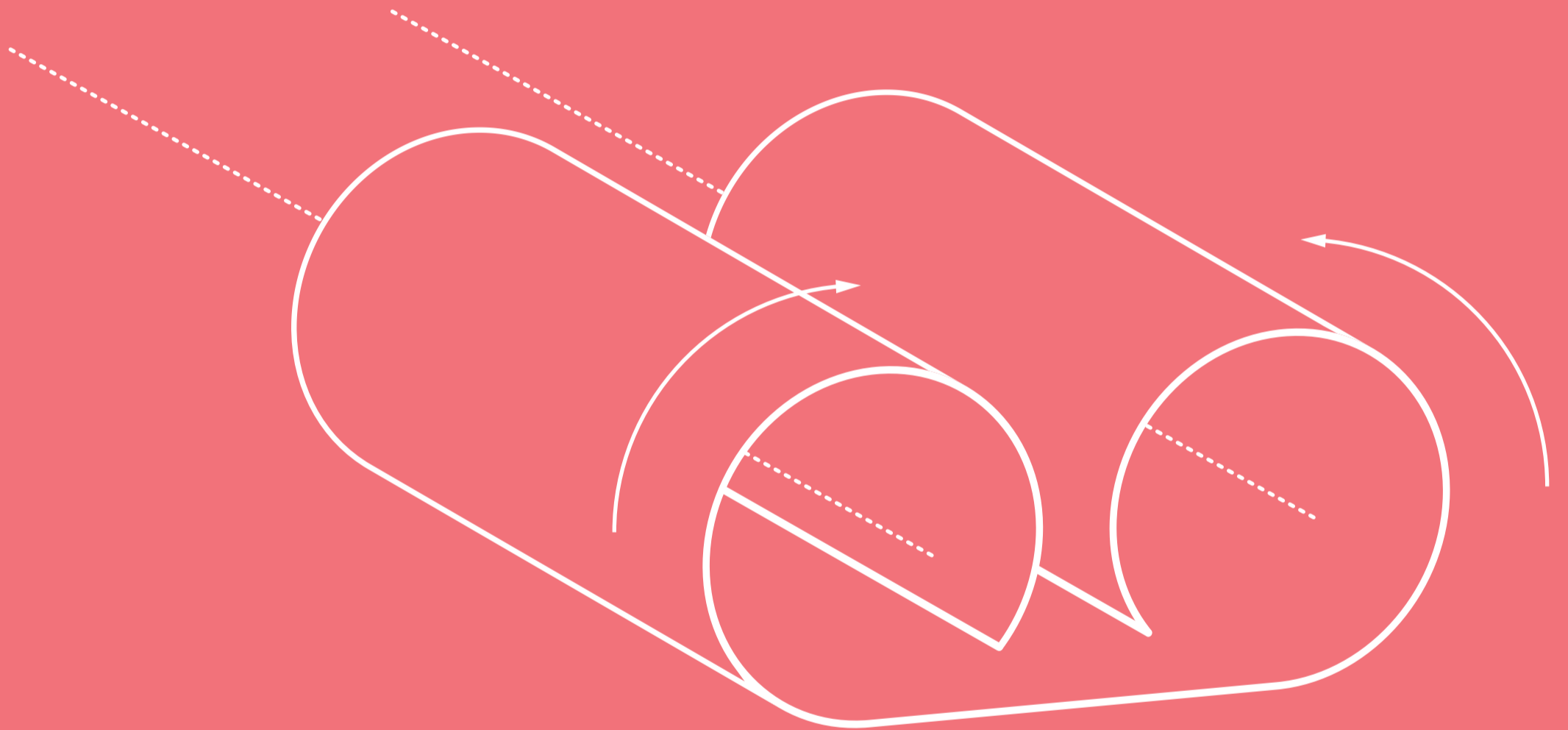


# mehr sehen voir plus



Daniel Zimmermann, *Strukturfeld*, 1998–2000, Foyer CentrePasquArt

## Aktivität

- Die kurzen Seiten des Flyers in die Mitte des Blattes rollen.
- Die zwei Zylinder wie ein Feldstecher vor die Augen halten und beobachten.
- Hat sich etwas verändert? Die von Daniel Zimmermanns Feldstecher vorgeschlagenen Ansichten zeigen einen Moment der Veränderung.

## Activité

- Ramener les côtés les plus courts du flyer au centre en formant deux cylindres.
- Glisser son nez entre les cylindres et observer.
- Un détail s'est-il modifié? Les vues proposées par l'artiste Daniel Zimmermann témoignent d'un moment de changement.

# Kunstvermittlung ... Médiation culturelle ...

Bei geführten Rundgängen, Workshops und vielen anderen spannenden Aktivitäten im Kunsthaus CentrePasquArt bieten wir Ihnen unvergessliche Begegnungen mit der zeitgenössischen Kunst. Werkbetrachtungen, Diskussionen und eigenes gestalterisches Experimentieren eröffnen unerwartete Zugänge, wobei nicht nur Sachwissen vermittelt wird, sondern vor allem Ihre persönliche Erfahrung mit der Kunst im Zentrum steht.

Grâce à des visites guidées, des ateliers et bien d'autres activités, le Centre d'art CentrePasquArt vous propose des rencontres passionnantes avec l'art contemporain. L'observation, la discussion et la pratique offrent la possibilité de se plonger dans les tendances artistiques actuelles. En plus de l'acquisition de savoirs, l'accent est porté sur votre expérience personnelle avec l'art.

## CentrePasquArt Kunsthaus Centre d'art

Seevorstadt 71-73 faubourg du Lac CH 2502 Biel Bienne

### Öffnungszeiten/Heures d'ouverture

Mi/me 12:00-18:00 Do/je 12:00-20:00 Fr/ve 12:00-18:00 Sa/sa-So/di 11:00-18:00

STIFTUNG  
vinetum



Mit der freundlicher Unterstützung der Stadt Biel, des Kantons Bern und des Gemeindeverbands Kulturförderung Biel/Bienne-Seeland-Berner Jura

Avec le soutien de la ville de Bienne, du canton de Berne et du syndicat Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois pour la culture

## ... für Kinder und Jugendliche

- Kindervernissage
- Kinderclub
- Farbe zum Geburtstag!
- Ferienpass-Kurse
- Ausstellen!
- Workshops

## ... pour les jeunes publics

- Vernissage des enfants
- Club des enfants
- Bon anniversaire en couleurs!
- Cours du Passeport vacances
- Expose!
- Ateliers

## ... für Schulen

- Aktionswochen
- Workshops
- Führungen
- Thementage
- Tête-à-tête mit der Kunst

## ... pour les écoles

- Semaines promotionnelles
- Ateliers
- Visites guidées
- Journées thématiques
- Tête à tête avec l'art

## ... für Erwachsene

- Führungen
- Workshops
- Künstlergespräche
- Kunst-Kurs
- Kunst-Kommentar
- Kunst, Kaffee und Kuchen

## ... pour les adultes

- Visites guidées
- Ateliers
- Rencontres avec les artistes
- Pratiquer l'art
- Commenter l'art
- Découvrir, discuter et déguster

→ [www.pasquart.ch](http://www.pasquart.ch)

Teamanlass, Weiterbildung, Vereinsausflug, Familienfeier ...  
In der Ausstellung, im Atelier, draussen, im Foyer ...

Für den Besuch Ihrer Gruppe öffnen wir das Kunsthaus auch ausserhalb der normalen Öffnungszeiten.

**Haben Sie Lust bekommen, Fragen oder eigene Ideen?  
Kommen Sie auf uns zu!**

### Informationen und Anmeldung

T 032 322 24 64 / [info@kulturvermittlung-biel.ch](mailto:info@kulturvermittlung-biel.ch)

Sortie d'entreprise ou d'association, formation continue, fête de famille ...  
Dans l'exposition, dans l'atelier, dehors, au foyer ...

Nous ouvrons volontiers notre Centre d'art à votre groupe aussi en dehors des heures d'ouverture habituelles.

**Nous avons éveillé votre curiosité? Vous avez des questions ou des idées?  
Prenez contact avec nous!**

### Informations et inscription

T 032 322 24 64 / [info@mediation-culturelle-bienne.ch](mailto:info@mediation-culturelle-bienne.ch)